

## A2.10.2 Czasowniki niedokonane i dokonane: czytać kontra przeczytać



*Czasowniki niedokonane i dokonane: czytać vs przeczytać*

En polaco, los verbos se dividen en perfectivos (se centran en el resultado/la finalización de la acción) e imperfectivos (se centran en la duración o la repetición del proceso).

1. Si la acción está en curso o se repite -> aspecto imperfectivo, p. ej. robić
2. Si la acción está terminada y tiene un resultado -> aspecto perfectivo, p. ej. zrobić.
3. El aspecto perfectivo normalmente se forma añadiendo el prefijo adecuado al verbo imperfectivo, pero también hay muchísimas formas irregulares, en las que el verbo cambia por completo.

	<b>Aspekt niedokonany (Aspecto imperfectivo)</b>	<b>Aspekt dokonany (Aspecto perfectivo)</b>
<b>regularne (regulares)</b>	czytać ( <i>leer</i> )	<b>przeczytać</b> ( <i>leer hasta el final</i> )
	pisać ( <i>escribir</i> )	<b>napisać</b> ( <i>escribir / redactar</i> )
	robić ( <i>hacer</i> )	<b>zrobić</b> ( <i>hacer / terminar de hacer</i> )
	rozmawiać ( <i>hablar / conversar</i> )	<b>porozmawiać</b> ( <i>hablar un rato</i> )
	słyszeć ( <i>oír</i> )	<b>usłyszeć</b> ( <i>oír / llegar a oír</i> )
	jechać ( <i>ir en vehículo / viajar</i> )	<b>pojechać</b> ( <i>ir / ponerse en camino</i> )
<b>nieregularne (irregulares)</b>	mówić ( <i>hablar / decir</i> )	<b>powiedzieć</b> ( <i>decir</i> )
	brać ( <i>tomar</i> )	<b>wziąć</b> ( <i>tomar / coger</i> )
	kłaść ( <i>poner / dejar</i> )	<b>położyć</b>
	iść ( <i>ir (a pie)</i> )	<b>pójść</b>
	oglądać ( <i>ver / mirar</i> )	<b>obejrzeć</b> ( <i>ver / mirar hasta el final</i> )
	widzieć ( <i>ver</i> )	<b>zobaczyć</b> ( <i>ver / llegar a ver</i> )

### 1. Traduce y elige la respuesta correcta

1. Wczoraj wieczorem \_\_\_\_\_ wiadomości na stronie radia. (*Ayer por la noche leí las noticias en la página de la radio.*)  
 a. przeczytałem      b. czytałem      c. przeczytam      d. przeczytywałem
2. \_\_\_\_\_ teraz komentarz w gazecie, czy dopiero później? (*¿Lees ahora el comentario en el periódico, o recién más tarde?*)  
 a. Przeczytasz      b. Przeczytałeś      c. Czytałeś      d. Czytasz
3. Za chwilę \_\_\_\_\_ ten reportaż i powiem ci, co się stało. (*Dentro de un momento leeré este reportaje y te diré lo que pasó.*)  
 a. przeczytałem      b. przeczytam      c. czytałem      d. czytam

4. W pracy często \_\_\_\_\_ wiadomości z ostatniej chwili na telefonie. (*En el trabajo a menudo leo noticias de última hora en el teléfono.*)

- a. przeczytać      b. przeczytam      c. czytam      d. przeczytałem

1. przeczytałem 2. Czytasz 3. przeczytam 4. czytam



## 2. Reescribe las frases (QR: IA+)

1. Wczoraj cały wieczór (czytać) raport w domu.

\_\_\_\_\_

*(Ayer toda la tarde leía el informe en casa.)*

2. Wczoraj w pociągu (przeczytać) cały artykuł.

\_\_\_\_\_

*(Ayer en el tren leí el artículo completo.)*

3. Wczoraj w pracy (pisać) maile do klientów przez dwie godziny.

\_\_\_\_\_

*(Ayer en el trabajo escribía correos a los clientes durante dos horas.)*

4. Wczoraj (napisać) krótką wiadomość do szefa.

\_\_\_\_\_

*(Ayer escribí un mensaje corto al jefe.)*

1. Wczoraj cały wieczór czytałem raport w domu. 2. Wczoraj w pociągu przeczytałem cały artykuł. 3. Wczoraj w pracy pisałem maile do klientów przez dwie godziny. 4. Wczoraj napisałem krótką wiadomość do szefa.